

Home (1921) Department.

Education

General SERIES.

G.O. No. 274

DATED 23 2 21

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Vernaculars - Teachers of
establishment of a training institution - committee
appointed.

From

The Hon'ble Mr. Justice T.V. Seshagiri
President, Tamil Academy,
Madras.

To

His Excellency
The Right Hon'ble The Lord Willingdon,
G.C.S.I., G.C.I.E., G.B.E.,
Governor of Madras.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

The Tamil Academy, Madras, respectfully craves permission to submit the following for the consideration of Your Excellency in Council.

During recent years the need for a special Training College for the teachers of vernacular languages employed in Madras has been keenly felt. At a meeting held under the auspices of the Academy in Pachaiyappa's Hall on the 1st of May, which was largely attended by such teachers, it was resolved that Your Excellency's Government should be requested to establish such a College in Madras.

Most of the teachers of vernacular languages in schools and colleges, who go by the name of Pandits, can undoubtedly lay claim to exceptional knowledge of the subjects they are required to teach. But the manner in which they acquire their learning, as is well known, differs from that in which knowledge is imparted to teachers of other subjects. They sit at the feet of men reputed for their scholarship and get from them in the long years of their study not only their learning but also their want of system and other peculiarities. They, thus, as a rule, are acquainted only with the method of teaching of a single individual. Graduate teachers, on the other hand, not only get their learning from able professors in their colleges, but receive special training in a Training College to fit them as teachers. If special training is necessary for graduates, it is more necessary for teachers of vernacular languages. If vernacular teaching

is a failure, as is often said of it, it is due more to lack of training than to want of knowledge of the subject. The idea of compassion and even of contempt entertained about them will soon disappear if they are given proper and regular training.

Further, the belief that the medium of instruction in schools at least up to a particular standard should be the vernacular has been slowly gaining ground. The Tamil Academy respectfully submits that the Pandits would, if properly trained, be very useful helpmates in achieving this object. If vernacular languages should be enriched with books inculcating modern culture, and if at the same time the purity and excellence of these languages are to be maintained, well-trained Pandits can safely be entrusted with such responsible work. A vernacular teacher specialises in his subject in the same way that a graduate teacher does in the study of English and subjects that are at present taught through the medium of English. The Government which holds the view that the standard of knowledge in the vernaculars should not be lowered should welcome the co-operation of properly trained vernacular teachers with graduate teachers as such co-operation will be productive of very good results.

A special Training College for teachers of vernacular languages would, besides giving training to such teachers, also serve as an institution to impart instruction to students studying for the examinations for Oriental Titles of the University of Madras.

The Tamil Academy, Madras, therefore, humbly prays that Your Excellency's Government may be pleased to favourably consider their request and to make provision as early as possible for the establishment of a Training College for the teachers of vernacular languages in Madras.

Your Excellency's obedient servant,

P. N. Srinivasan

President, Tamil Academy, Madras.

TAMIL ACADEMY, MADRAS.

7th June 1920.



3 ✓ Handwritten 1841

1825- Ende 1825-4-1/15620

A Training College for Parents...

Referred to me

D-P-J. for remarks.

Handwritten notes:
Re: 15/6/20
To send D.P.J. (withy)
to be returned withy)
Avg. 10.620.
MS 12/4/20
15/6/20

Remained after a while.

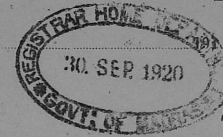
CR

Home (Education) DEPARTMENT.

O.F.—20

4/5
Cum 2867A

Received



Registered

309 1920

Subject.

Replying to Government Endorsement No. 1825A-1 dated 15th June 1920 on the proposal to establish a training college for teachers of vernacular languages.

ENCLOSURES

No.

Spare copies

Ref. on Cur. No. 6677 of 1920.

Station M a d r a s, Dated the 28 September 1920

From (Name) Hon'ble Mr. R. G. Grieve, M. A.,

(Designation) Ag. Director of Public Instruction,

M a d r a s.

To The Secretary to the Government of Madras,

Home (Education) Department.

Sir,

I have the honour to return herewith the letter dated 7th June 1920 from the President, Tamil Academy, Madras, which was referred to me for remarks with Government endorsement No. 1825A-1 dated 15th June 1920 and to state that the proposal to establish a training college for teachers of vernacular languages deserves consideration.

Mr. Littlehales consulted certain gentlemen whose views on the question he considered would be helpful and they are generally in favour of the proposal though some of them look upon it as somewhat premature. It is of course obvious that vernacular teaching is, in general unsatisfactory and that this unsatisfactory teaching reacts unfavourably on the teaching of

English and other subjects. There is, however, a distinct danger of too ambitious a scheme being launched. I would therefore suggest that a committee consisting of the gentlemen mentioned

1. The Hon'ble Mr. Justice T. V. Seshagiri Ayyar. * in the margin be
2. Dewar Bahadur L. D. Swamikannu Pillai Avgl, I. S. O. * appointed to dis-
3. Rao Bahadur A. C. Pranatartihara Ayyar Avgl, I. S. O. * cuss full the --
4. Rai Sahib T. V. Sivakuma Sastri Avergal. * whole scheme and
5. M. R. Ry. S. Anavartanayagam Pillai Avgl, M. A., L. T. * to report to --
6. Mr. R. W. Ross. * Government through
7. M. R. Ry. M. Krishnan Avergal, B. A. E. (Retired Malayalam Translator to Government)
8. M. R. Ry. P. P. Subramanya Sastri Avergal, (Superintendent of Sanskrit Schools)

the Director of Public Instruction on the following points:-

- (i) the causes and ~~the~~ nature of the defective teaching of the vernacular in schools,
- (ii) the desirability and possibility of establishing a training institution for existing pandits or for those intending to become teachers of the vernaculars.
- (iii) the provision of a staff for such an institution,
- (iv) the centre for its location,
- (v) the nature and length of the course.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

R. S. Sastri

for Director of Public Instruction.

SAR.

26/10/20.

6
b
Home (Eng) Dept.

2867A-1/281020

With reference to the correspondence ending with his letter no. 6677, of 28-9-20 regarding the establishment of a training college for teachers of vernacular languages, the D. P. I. is requested to ascertain ~~and~~ ^{and} report ~~whether~~ whether the gentlemen mentioned in his letter are willing to serve on the proposed committee. ~~partly~~ ^{report not asked to go}

myself

DESPATCHED
28 OCT 1920
MUS
28.10.20

C. S. S. 26/10

Rai 26/10

To the D. P. I. (memo)

DA
18/10/20
NY
18/10/20

26.10.20

27/10/20

DESPATCHED
1/12/20 82

Remind after one month.
24/12/20

HOME (EDUCATION) DEPARTMENT.

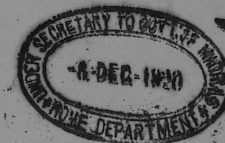
C.No. 3565 A
5.12.20

Received 191 . Registered



Subject.

Replying to Government Memorandum No. 2867 A-1 dated
28th October 1920, regarding the establishment of a training
college for Pandits.



ENCLOSURES.

No.

Spare copies

R.C. No. 6677/20.

Station Madras , Dated the 4th December 1920 191

From (Name) The Honble Mr. R. G. Grieve M.A.
(Designation) Ag. Director of Public Instruction.

To The Secretary to the Government of Madras,
HOME (EDUCATION) Department.

Sir,

With reference to Government Memorandum No. 2867 A-1
dated 28th October 1920, I have the honour to state that the
gentlemen mentioned in my letter R.C.No. 6677/20 dated 28th
September 1920 are willing to serve on the Committee proposed
for the discussion of the scheme for a training college for
teachers of vernacular languages.

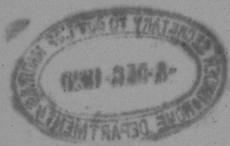
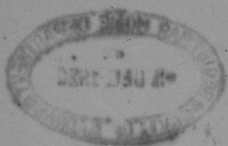
I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

for Director of Public Instruction.

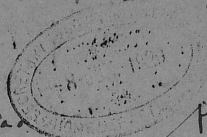
NOTES.



9 Aug 1825 H/186.10

Being named

5. 6. 20



See Mr. Ramsdun's Recd.

Respectfully memorial on behalf of

the Friends of modern science favorable towards the
the present. I am sure you will do all you can
to enable a very young class of people to get what
they suggest in the memorial

Yours truly
J. H. Schuyler

10 2 9
 - A Training College for ^{university} Home (Bn) Dept
 From the President Tamil academy
 97.6.20

The suggestion may be
 submitted to the D.P.D for con-
 sideration in the first instance.
 I do not enter in Sub.

Reg.
 10.6.20.
 MS
 12/6/20

MS
 15/6/20
 15/6/20

p 34 Memo No. 1825A-1, D. 15.6.20.
 p 54 C.N. 2867A, from the D.P.D, No. No. 6677/20
 7/28.9.20

Reg.

prop

The ~~prop~~ D.P.D. is of opinion
 that the proposal to establish a
 training college for teachers of
 vernacular languages deserves
 consideration. He suggests that
 a committee be appointed to discuss
 fully the whole scheme and to
 report to Govt. on certain points detailed
 in his letter.

p 54.

For orders whether the proposal may be
 accepted

Th 5 PM 200
 16/6

MS
 8/6/20

MS
 8/6/20

10 11 8

It is understood that the gentlemen selected by me D.P.D. to serve on the proposed committee have not been consulted yet as to whether they are willing ~~consent~~ to serve on the committee. The Director may be requested to ascertain and report on the point.

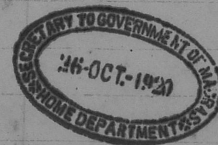
A draft memo is submitted.

H.A.
19.10.20
M.S.
19.10.20

It may probably be better to secure first the approval of H.A. to the proposed appointment of Committee & the personnel thereof before the consent of the members is obtained.

CR
19.10.20
Hm
20/10/20

approved
LT
24.10.20



The draft memo may now issue

CR
26.10.20
S.
27/10/20

4845
22/12/20

Not

Memo No. 2867 A 1 D 28.10.20

[C No. 3565 A]
b7c

From the D.O.D., No. R.C. 6677, D 4-12-20.

12 4

The D.O.D. reports that the gentlemen selected by him are willing to serve on the proposed committee.

A draft order is submitted for approval.

MA.
10/12/20
19
14/12/20

20/12/20

22/12/20

m

H. E.

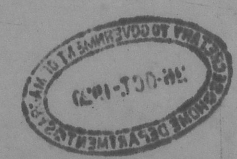
I would add the following two names to the Committee as I know them personally to be very enthusiastic Tamil scholars:-

1. M. K. P. Manickam, Teacher, A.L.P.C. (Salem)
An Executive Engineer on leave.
2. M. K. K. J. Perumambalam Pillai, A.L.
Retired Madras Forest Officer
Tirunelveli.

I would also append the first part of reference as follows:-

- (1) Whether the teaching of Vernacular in schools is defective & if so, what are the causes thereof?

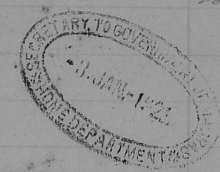
at 26/12



4037
4.1.21

✓ 13-5

I have only one remark to make i.e. that
Mr. Seshagiri Aiyar's name has been sent
up for nomination to the Council of State
or Leg. Assembly, in the case I fear he
might find it impossible to sit.
Perhaps the matter might be held up
until we know definitely about this.
I agree to the 2 names suggested by the
Education Minister 10.20.12.20



May be submitted to the
Ex. Ministers for perusal of
H.E. note above

CA 3.1.21 4/1/21

MJ dr



(Separate note)

Mr. Seshagiri Aiyar has since
been nominated by the Govt of India to
the Legislative Assembly. The D.F.D. may
be requested to ascertain and report whether
Mr. Seshagiri Aiyar can sit ^(as) on the committee
also, and, if not, to suggest a suitable
person in his place.

10.20.12.20 4/1/21

CA 20.1.21 5

Issued as 3565490-1 &
26-1-21

Submitted.

WA.
26-1-21

GA
27/1/21

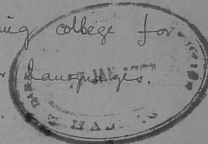
A draft up. note to the DTD is

1/2
14-6

1070

IX/15 7
Law (201) Sept.

Subject: Opening of a training college for
teachers of vernacular languages.



pp 4-5 of

In his letter No. 6677, of
28.9.20, regarding the question of establishing
a training college for teachers of vernacular
languages, the D.O. proposed the appointment
of a committee consisting, among others,
of M.Ry. T.V. Seshagiri Appar, Retired Judge
of the Madras High Court, to discuss and
report on the whole scheme. As
Mr. Seshagiri Appar has since been
nominated by the Govt. of India to the
Indian Legislative Assembly, he may perhaps
find it impossible to sit on the
Committee. The D.O. may be requested to
ascertain and report whether Mr. Seshagiri
Appar can sit on the Committee and,
if not, to suggest the name of a suitable
person in his place. The D.O. may also
be informed that it is proposed to add the
following two persons to the Committee: -

- (1) M.Ry. P.V. Narayana Naicker, B.A. (Salem),
and Executive Engineer on leave.
- (2) M.Ry. T. Ponnambalam Pillai, B.A., Retired Travancore
Forest Officer, Simmerly.

2011: 3565A/20-1
26.1.21

22.1.21

25/1/21

D P Siro

Nov. 25-28-1-21
15 16 8

I shall write to Mr. Serhagin Aygar
& send his reply to Govt.

R.A.A.
28/1/21.
Law (Edm) Dept.

wait till 10/2/21

A
14.1.21

Mr. P.D.'s reply has not been
received yet. He may be ~~the~~ requested us
to state whether Mr. Serhagin Aygar's reply
has been received by him and if so when
it may be expected by Govt.

R.A.
12-2-21.

A
14.2.21 ✓ Sincerely
Wm 15/2/21

vide page 9 infra

P.T.O.

25-C.6677A
14.2.21
179
D. C. 101. Office of the Director of Public Instruction,
The Old College Nanganabekkam,
Madras, Dated the 12th February 21.
11-FEB-1921
14-FEB-1921
Dear Mr. Ramachandra Rao,
HOME DEPARTMENT

You will remember that in connection with my letter to Government R.C.6677 of 20 dated 28-9-20 regarding the establishment of a Training College for teachers of vernacular languages the appointment of a Committee to discuss the question was suggested. Among these members was Mr. Seshagiri Iyer, and I promised to write to him to ascertain whether as he was in Delhi it would be possible for him to serve on the Committee. I have now received a reply from Mr. Seshagiri Aiyar to the following effect:

"I should very much like to take part in the discussion relating to the establishment of a Teachers' College of Pandits, because I have formed an opinion on the subject. But I am not sure in the state of the business here, I will be able to come to Madras before the 15th of April. The session is not continuous and we are asked to attend on some specified dates which would prevent absence for any considerable time. May I know when you intend to convene a meeting. I may be able to tell you with reference to your dates whether I can come or not."

Yours sincerely,

Ratnam.

u. a. dy. Diwan Bahadur R. Ramachandra Rao, Esq.

18
Law (cont) Sept.

Please see the D.O. 3 N.O. and the extract of Mr. Seshagiri Ayyar's letter on page 9 ante. It will be seen therefrom that Mr. Seshagiri Ayyar is anxious to take part in the deliberations of the committee, as he has already formed an opinion on the subject. It is for orders whether Mr. Seshagiri Ayyar may be appointed a member of the committee and, if so, whether he should be the President. An alternative will be to appoint Dewan Bahadur L.D. Swamihannu Pillai to be the President of the Committee. ^{He can do} Seshagiri Ayyar is appointed a member ^{with} the committee may ~~convene~~ its meetings after ~~his~~ Seshagiri ^{his} ~~return~~ return to Madras in April next.

HA
18/2/21
18/2/21

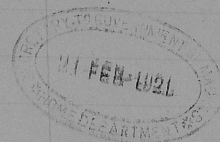
It is not likely that Mr. Swamihannu Pillai will be able to spare any time for the Committee's work before April ~~even~~ if he is appointed as President & in any case nothing tangible is likely to be done before that April even with any other President. Mr. Seshagiri Ayyar, who ~~has~~ is taking an interest in the matter, to maybe appointed as President. Draft approval.

Ch. 18/2/21 M. 18/2/21

18 19

697 A

Mr. - draft approved. The Committee was begin its session
after the 13th April.
also



Lawrence Joseph

D.O.

Dear Mr. Grievé,

Order on
your proposals for the appointment
of a committee to discuss and
report on the scheme ^{regarding}
^{the} establishment of a training
college for teachers of
vernacular languages, are
issuing separately. I am
to state that Mr. Seshagiri
Ayyar's name is included
among the members of the
committee, and to request
that you will arrange in
consultation with Mr. Seshagiri
Ayyar to hold the sittings on
such dates as will be
~~convenient~~ ^{possible} for him
to take part in the discussions
~~to be present on those days,~~

Yours sincerely

To R. G. Grievé, Esq. M.A., M.Sc.

Ag. D.O.

M.
16.2.21.

MS
17/2/21

(5) M.Ry. S. Anavartanayagam Pillai
Arl., M.A. & T.

(6) R.W. Ross Esq.

(7) M.Ry. M. Krishnan Aol., Post. Off.,
(Retired Kalyalau Translator
to Govt.)

(8) " P.P. Subrahmanya Sastri
Arl., Supdt. of Sanskrit
Schools

2. The Committee will
~~be requested to~~
examine the proposed
plan in all its aspects.
The principal points to be
considered are:—

(i) The causes and nature of
the defective teaching of the
vernaculars in schools,

(ii) The desirability and
possibility of establishing
a training institution for
existing pandits and for those
intending to become teachers
of the vernaculars,

(iii) The provision of a staff for such
an institution,

(iv) The centre for its location and

(v) The nature and length of the course.

3. The Committee's Report shall
be submitted to Govt. through the D. P. O.

22/12/20

(9) M.Ry. P.V. Manickam Natesan and
P. S. (Sastri). Sec. Engr. and Insp.

(10) M.Ry. T. Ponnambalam Pillai
Retired Translucor Post Office
Tinnevely.

(1) Whether the teaching of
vernaculars in schools is defective
and, if so, what are the causes thereof?

copy sent to
23-21
21

Recd
22/12/20

To the D. P. O. (22)

Members of the
Committee
(signature)

Copied
Examined
Signed

AGAIN G.O. No.
182

DATED

CERTIFICATE No.

ENDORSED TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING WANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL

NOTE—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
F = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.